



Australian Government

Department of Health

Các dịch vụ trợ giúp trường hợp đau buồn và sang chấn dành cho người bị COVID-19 ảnh hưởng trong ngành chăm sóc người cao niên

Úc Chính phủ tài trợ cho các dịch vụ để họ giúp đỡ trường hợp đau buồn, mất mát và tổn thương trong ngành chăm sóc người cao niên của Úc. Các dịch vụ này dành cho người chăm sóc người cao niên trong các cư xá cao niên, người sử dụng dịch vụ chăm sóc tại nhà, người thân yêu của họ và nhân viên chăm sóc người cao niên. Quý vị có thể sử dụng các dịch vụ này cho bản thân mình hoặc nói cho người thân yêu của quý vị và cộng đồng biết.

Người sử dụng không phải trả chi phí các dịch vụ này.

Tất cả các tổ chức này đều tôn trọng văn hóa, tôn giáo, bản sắc và lối sống của mọi người. Nếu quý vị hoặc người thân yêu cần thông dịch, hãy gọi điện cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **131 450**. Hãy yêu cầu ngôn ngữ quý vị nói thạo và dịch vụ quý vị muốn liên lạc.

Các dịch vụ trợ giúp trường hợp đau buồn và sang chấn

Tư vấn qua điện thoại:

Trung tâm về Đau buồn và Tang chế của Úc (Australian Centre for Grief and Bereavement) giúp đỡ nhân viên chăm sóc người cao niên, cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc người cao niên, các nhóm tôn giáo và nhóm cộng đồng để họ giúp đỡ cộng đồng của họ về trường hợp đau buồn và mất mát do COVID-19. Hãy gọi số **1800 222 200** để được hướng dẫn về cách giúp đỡ cộng đồng của quý vị.

Khi gọi điện, quý vị có thể nói cho họ biết về quý vị cần những gì để giúp đỡ bản thân quý vị hoặc người thân yêu. Điều này có thể bao gồm các buổi tư vấn theo nhóm hoặc buổi tư vấn riêng với người hành nghề chuyên môn qua Telehealth (bằng điện thoại hoặc công nghệ trực tiếp truyền thanh-truyền hình), hoặc gặp mặt trực tiếp.

Trung tâm về Đau buồn và Tang chế của Úc có nhân viên song ngữ nói chuyện với khách hàng bằng tiếng Ả Rập, tiếng Séc, tiếng Farsi, tiếng Pháp, Ý, tiếng Nhật, tiếng Manta, tiếng Sinhala, tiếng Tamil, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Yiddish. Hãy yêu cầu ngôn ngữ quý vị nói thạo khi gọi điện cho họ. Đối với các ngôn ngữ khác, hãy gọi cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **131 450** và yêu cầu họ gọi cho Trung tâm về Đau buồn và Tang chế của Úc.

Trung tâm về Đau buồn và Tang chế của Úc cũng hỗ trợ việc sử dụng Auslan cho người khiếm thính và suy giảm thính lực.

Giúp đỡ về sa sút trí tuệ:

Tổ chức Giúp đỡ Trường hợp Sa sút Trí tuệ của Úc (Dementia Support Australia) trợ giúp 24 giờ trên toàn nước Úc, 365 ngày một năm. Họ hướng dẫn và gợi ý cho người chăm sóc người bị sa sút trí tuệ. Hãy gọi điện cho họ qua số **1800 699 799**. Nếu quý vị hoặc người thân yêu cần thông dịch, hãy gọi điện cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **131 450** và yêu cầu họ gọi cho Tổ chức Giúp đỡ Trường hợp Sa sút Trí tuệ của Úc.

Bệnh vực:

Mạng lưới Bệnh vực Người cao niên (Older Persons Advocacy Network) cung cấp các dịch vụ bệnh vực về chăm sóc người cao niên trên toàn nước Úc. Nếu gặp vấn đề liên quan đến các dịch vụ chăm sóc người cao niên của quý vị họ có thể giúp đỡ. Mạng lưới Bệnh vực Người cao niên bệnh vực, cung

cấp thông tin và giáo dục miễn phí, bảo mật, độc lập cho người cao niên, gia đình và đại diện. Hãy gọi điện cho họ qua số **1800 700 600**. Nếu quý vị hoặc người thân yêu cần thông dịch, hãy gọi điện cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **131 450** và yêu cầu họ gọi cho Mạng lưới Bệnh vực Người cao niên.

Thông tin thêm về COVID-19

Điều quan trọng là luôn theo dõi sát thông tin từ các nguồn chính thức. Truy cập health.gov.au hoặc gọi cho Đường dây Trợ giúp Toàn quốc Coronavirus qua số **1800 020 080**. Muốn sử dụng Dịch vụ Thông Phiên dịch, hãy gọi số **131 450** và yêu cầu họ gọi cho Đường dây Trợ giúp Toàn quốc Coronavirus.